

كذا وفلان وكان من افعاله كذا فافعل انت من الخير ما  
 يذكر بعدك ثم يصعد كبير الشعراء على درج النبي ويضع  
 راسه في حجر السلطان ثم يصعد الى اعلى النبي فيضع راسه  
 على كتف السلطان الايمن ثم على كتفه الايسر وهو يتكلم  
 بلسانهم ثم ينزل واخبرت ان هذا الفعل لم يزل قديما  
 عندهم قبل الاسلام فاستمروا عليه ،

حكاية وحضرت مجلس السلطان في بعض الايام فاتي احد  
 فقهاءهم وكان قدم من بلاد بعيدة وقام بين يدي السلطان  
 وتكلم كلاما كثيرا فقام القاضي فصدقه ثم صدقها السلطان  
 فوضع كل واحد منها عمامته عن راسه وترب بين يديه وكان

teur de telles nobles actions, etc. Or fais à ton tour beaucoup de bien, afin qu'il soit rappelé après ta mort. »

Ensuite le chef des poètes gravit les marches du *penpi* et place sa tête dans le giron du sultan; puis il monte sur le *penpi* même et met sa tête sur l'épaule droite, et après cela sur l'épaule gauche du souverain, tout en parlant dans la langue de cette contrée; enfin, il descend. On m'a assuré que c'est là une habitude très-ancienne, antérieure à l'introduction de l'islamisme parmi ces peuples, et dans laquelle ils ont toujours persisté.

#### ANECDOTE.

Je me trouvais un jour à l'audience du sultan, lorsqu'un jurisconsulte de ce pays-là se présenta, et il arrivait alors d'une province éloignée. Il se leva devant le souverain, il tint un long discours; le juge se leva après lui et confirma ses assertions; ensuite le sultan dit qu'il était de leur avis. A ce moment tous les deux ôtèrent leur turban et se couvrirent de poussière en présence du prince. Il y avait à côté